

GIARDINO D' INFANZIA ITALIANO
TALIJANSKI DJEČJI VRTIĆ
“NARIDOLA”
ROVIGNO – ROVINJ

RELAZIONE ANNUALE DEL
LAVORO SVOLTO
per l'anno pedagogico 2013/2014

Rovigno, 24 agosto 2014

INDICE

I. Organizzazione DELL' ATTIVITÀ	
• Introduzione.....	3
• Numero dei lavoratori e struttura della norma settimanale.....	3
• Orario di lavoro del Giardino d' infanzia.....	4
II. CONDIZIONI MATERIALI	4
a) Lo spazio.....	4
b) Attrezzature didattiche	5
III. CURA PER LA CRESCITA E LA SALUTE DEI BAMBINI	5
IV. LAVORO EDUCATIVO ISTRUTTIVO	6
• Programmi particolari	8
• Calendario delle manifestazioni	8
V. ELEVAMENTO PROFESSIONALE	9
VI. COLLABORAZIONE CON I GENITORI	10
VII. COLLABORAZIONE CON ENTI SOCIALI CHE CONTRIBUISCONO ALLA REALIZZAZIONE DEL LAVORO DELL' ISTITUZIONE	10

I. ORGANIZZAZIONE DELL' ATTIVITÀ

Introduzione:

Il G.I.I. "Naridola"- T.D.V. "Naridola" è un'istituzione educativo-istruttiva che ha come fine la realizzazione dei principi dell'educazione prescolare. L'attività del G.I.I. "Naridola" viene svolta in conformità con la Legge sull'educazione e l'istruzione prescolare. Il fondatore dell'Istituzione è la Città di Rovigno. All'interno dell'Istituzione opera il Consiglio d'amministrazione composto da 5 membri. Il G.I.I. "Naridola" è un'istituzione con lingua d'insegnamento italiana, svolge la sua attività a Rovigno e nella sezione periferica di Valle. Comprende 6 (sei) sezioni educative con i seguenti programmi:

LOCALITÀ	PROGRAMMI	NUMERO SEZIONI
ROVIGNO	<i>Programma primario 10 ore giornaliere</i>	5
VALLE	<i>Programma primario 10 ore giornaliere</i>	1
TOTALE		6

Dati relativi alle sezioni alla fine dell' anno scolastico 2013/14 (30.06.2014):

LOCALITÀ	SEZIONI EDUCATIVE	NUMERO SEZIONI	NUMERO BAMBINI	NUMERO EDUCATRICI
ROVIGNO	<i>IV anno di età</i>	1	22	2
	<i>V anno di età</i>	1	29	2
	<i>VI anno di età</i>	1	25	2
ROVIGNO	<i>I-III anno di età</i>	1	15	2
ROVIGNO	<i>I-III anno di età</i>	1	15	2
VALLE	<i>Sezione mista</i>	1	24	2
TOTALE:		6	130	12

Numero dei dipendenti e struttura della norma settimanale:

Nelle sezioni di Rovigno nelle quali si realizza il programma primario di 10 ore giornaliere operano 2 (due) educatrici per sezione, in totale 9 (nove) educatrici ed un educatore. Il lavoro diretto con i bambini è di 5,30 ore giornaliere, cioè 27,50 ore settimanali. La compresenza di ambedue educatrici nelle sezioni dei medi e in quella dei grandi è di 2 (due) ore giornaliere, mentre

in quella dei piccoli e del nido è di 3 (tre) ore. Il resto delle ore della norma settimanale vengono distribuite per:

- le preparazioni didattiche,
- per gli altri obblighi e mansioni lavorative come previsto dalla Legge.

Nella sezione mista di Valle operano 2 (due) educatrici, si applica la stessa struttura della norma settimanale del Giardino d'infanzia "Naridola" di Rovigno. Nell'istituzione sono impiegate anche un'infermiera e una psicologa che quest'anno è stata in permesso maternità ed è stata sostituita da una collega che durante la sua assenza ha svolto il tirocinio, inoltre ricorriamo all'opera di collaboratori esterni come ad esempio la consulenza della pedagoga e del difettologo-logopedista dell'I.P. "Neven".

Gli altri dipendenti del Giardino d'infanzia "Naridola" Rovigno sono: la direttrice, una segretaria-amministratrice, la capocontabile, una cuoca, una inserviente, mezza aiuto cuoca, un mastro di casa-autista-fochista, mezza lavandaia-sarta, tre donne di pulizia.

Orario di lavoro del giardino d'infanzia

LUOGO	PROGRAMMA	ORARIO DI LAVORO	INIZIO Anno scolastico	FINE Anno scolastico
ROVIGNO	10 ore giornaliera	6:30-16:30	01.09.2013.	31.08.2014.
VALLE	10 ore giornaliera	6:30-16:30	01.09.2013.	31.08.2014.

L' Istituzione rimane aperta dal lunedì al venerdì.

Durante il mese di luglio la sezione periferiche di Valle del G.I.I. "Naridola" e la sezione dell'istituzione "Neven" hanno lavorato come unica sezione, ogni giorno erano presenti due educatrici delle due istituzioni. Nel mese di agosto la sezione periferica di Valle era chiusa ed era a disposizione dei genitori la sede centrale di Rovigno.

II. CONDIZIONI MATERIALI

a) Lo spazio

Lo spazio soddisfa tutti gli standard previsti per uno svolgimento ottimale del lavoro. Nel mese di agosto sono stati installati i pannelli solari per la produzione di acqua calda.

Con i mezzi materiali dell'Istituzione si è provveduto a sostenere le spese correnti di manutenzione, all'acquisto del materiale didattico necessario per la realizzazione dei vari contenuti educativo-istruttivi pianificati, a stipulare la assicurazione del pulmino e dell'edificio, abbiamo inoltre fatto dei lavori in giardino per separare lo spazio a disposizione tra le sezioni del nido e quelle dell'asilo.

b) Le attrezzature didattiche:

Durante l'anno per assicurare uno svolgimento ottimale del lavoro pedagogico-istruttivo, l'Istituzione ha provveduto ad assicurare il materiale di consumo necessario alla realizzazione dei vari programmi ed attività e sono

stati acquistati mezzi didattici. Abbiamo acquistato dei giochi per il giardino precisamente due dondoli e una casetta. Abbiamo ricevuto i mezzi didattici dall'U.P.T.. La biblioteca scolastica è stata arricchita con diversi testi acquistati dall'Istituzione e con la borsa libro ricevuta dall' UPT-UI. Lo stesso è avvenuto per la sezione periferica di Valle.

III. CURA PER LA CRESCITA E LA SALUTE DEI BAMBINI

Anche in questo settore, si è operato con la massima attenzione affinché venissero attivate tutte le attività di prevenzione necessarie allo sviluppo psicofisico ed emozionale dei bambini. Questo settore è stato seguito in particolar modo dall' infermiera e dagli operatori specializzati.

Nel corso dell'anno sistematicamente si provvedeva a quanto segue:

Infermiera:

- giornalmente l'infermiera, come responsabile, ha controllato che venissero attuate in tutti i settori ed ambienti le norme previste dal sistema HACCP

- giornalmente sono stati curati e controllati dal punto di vista igienico tutti gli ambienti nei quali soggiornano i bambini. La disinfezione dei giocattoli veniva effettuata regolarmente;
- settimanalmente venivano lavate e disinfettate le lenzuola;
- per quanto riguarda l'alimentazione, il menù è stato stilato tenendo conto di tutte le necessità alimentari che i bambini hanno per poter crescere bene e tenendo conto delle eventuali allergie. La lista cibaria e l'igiene della cucina vengono regolarmente controllate dagli ispettori sanitari dell'Istituto per la salute pubblica (Zavod za javno zdravstvo);
- sono state curate in maniera particolare le condizioni igieniche nella preparazione dei cibi ;
- si è svolta la visita sistematica dalla stomatologa;
- nelle sezioni l'infermiera assieme alle educatrici ha trattato il tema sulla anatomia dell'orecchio e l'udito; inoltre si è trattato il tema della cura dei denti e della varicella ;
- all'inizio dell'anno scolastico l'infermiera ha controllato la documentazione dei bambini neoiscritti e compilato la lista dei bambini che soffrono di allergie e di questo ha informato il personale della cucina e le educatrici;
- con i genitori dei bambini che soffrono di allergie l'infermiera ha tenuto durante l'anno più consultazioni ;
- l'infermiera ha compilato anche le cartelle sanitarie dei bambini neoiscritti e controllato le loro vaccinazioni;
- l'infermiera ha tenuto l'evidenza delle assenze, che si sono verificate maggiormente nel periodo invernale: si è constatato che le assenze sono state dovute maggiormente ad infezioni del sistema respiratorio, dell'orecchio, dell'occhio. Abbiamo avuto 61 casi di varicella e 1 di mononucleosi;
- nel corso dell'anno l'infermiera ha controllato i capelli dei bambini onde evitare epidemie di pidocchi;
- nel corso dell'anno c'è stato un' intervento di pronto soccorso: una ferita alla testa dovuta ad una caduta.
- L'infermiera ha seguito la crescita dei bambini effettuando le misurazioni antropometriche e stilato le tabelle statistiche sui risultati delle misurazioni antropometriche;
- Nel corso dell'anno l'infermiera ha aiutato giornalmente nella sezione dei medi dove era iscritto un bimbo con esigenze particolari ;

- *L'infermiera nel corso dell'anno ha controllato e tenuto l'evidenza dei libretti sanitari dei lavoratori.*

Logopedista:

- *All'inizio dell'anno scolastico, la logopedista dell'asilo "Neven" ha testato i bambini delle sezioni di Rovigno (medi e grandi) e di Valle allo scopo di identificare tra i bambini eventuali problemi nello sviluppo psico-fisico e controllare e verificare i miglioramenti dei bambini seguiti nel precedente anno pedagogico. Sono stati inclusi nel lavoro individuale 14 bambini con degli incontri terapeutici, con altri 14 bambini invece la logopedista ha svolto degli incontri con i genitori allo scopo di informarli su quali metodologie seguire per favorire il corretto sviluppo linguistico. Il lavoro di prevenzione si è svolto tramite le consultazioni con le educatrici, tramite lo scambio di informazioni tra educatrici e logopedista e le consultazioni con i genitori;*

All'inizio dell'anno le educatrici e l'infermiera hanno svolto i colloqui con i genitori dei bambini neoiscritti.

Psicologa:

Durante l'anno la psicologa

- *ha lavorato su diversi aspetti nell'ambito dello sviluppo psico-fisico dei bambini per capire i loro bisogni ed intervenire quanto possibile ed ha svolto un lavoro individuale con i bambini con bisogni particolari e con gli altri,*
- *ha collaborato con la pediatra con il Centro per l'assistenza sociale in riferimento ad alcuni bambini, nonchè con il Centro per la riabilitazione di Pola con lo scopo di coordinare lo sviluppo di bambini con bisogni particolari*
- *ha aggiornato l'angolo informativo per i genitori.*

Nel corso dell'anno si è cercato di far soggiornare i bambini all'aperto, sfruttando il bel tempo per le passeggiate in città, nel parco di Punta Corrente;

I bambini delle sezioni dei medi e dei grandi hanno usufruito della palestra per lo svolgimento della ginnastica e delle attività motorie;

Regolarmente abbiamo controllato lo stato di salute dei bambini tramite la comunicazione con i genitori.

I ritmi di una giornata lavorativa all' asilo:

6:30 – 8:30	<i>raduno e attività libere</i>
8:30 – 9:00	<i>prima colazione</i>
9:00 – 11:30	<i>attività educativo-istruttive e soggiorno all'aria aperta</i>
10:00	<i>merenda</i>
11:30 – 12:30	<i>pranzo</i>
12:30 – 14:30	<i>riposo o altre attività educativo-istruttive</i>
14:30	<i>merenda</i>
14:30 – 16:30	<i>attività libere e rientro a casa dei bambini</i>

IV. LAVORO EDUCATIVO – ISTRUTTIVO

Il programma di lavoro con i bambini di età prescolare della comunità nazionale italiana di Rovigno viene realizzato in conformità con la Legge e gli Orientamenti programmatici relativi all'educazione e all'istruzione dei bambini di età prescolare della Repubblica di Croazia e si svolge in lingua italiana.

Il lavoro viene svolto dalle insegnanti prescolari e dal team di collaboratori specializzati.

Il Consiglio delle educatrici, ha concordato il piano e programma del lavoro educativo-istruttivo globale. E durante l'anno si è riunito dieci volte per discutere di diverse tematiche e per questioni organizzative. Tutto il lavoro educativo-istruttivo ha avuto come fine lo sviluppo del processo di crescita del bambino dei suoi bisogni fisici e psicologici, si è provveduto a creare un'atmosfera ed uno spazio ricco di stimoli, inoltre si è prestata molta attenzione alle esigenze educative, alle necessità ed agli interessi del bambino. Le insegnanti e la psicologa hanno cercato di incrementare nei modi più diversi la collaborazione con i genitori, curando l'inserimento individuale del bambino, raccogliendo informazioni su di esso, includendoli nei laboratori, nelle gite e spettacoli. Hanno inoltre riservato una particolare attenzione alle attività individuali con i bambini che non conoscevano bene la lingua italiana, con coloro che avevano difficoltà di socializzazione.

I vari temi trattati durante l'anno venivano arricchiti con nuove proposte in forma di giochi, esperimenti, canzoni, poesie, filmine, racconti, visite, incontri ecc., includendo nei vari temi le nozioni di protomatematica.

Sono state organizzate visite ed escursioni finalizzate.

Durante l'anno i bambini hanno potuto assistere alle seguenti manifestazioni teatrali:

- *“I colori dell'arcobaleno”*
- *“La principessa ed il pagliaccio”*
- *“ Le quattro stagioni ”*
- *“Il regno animale- chi ha ancora paura ”*
- *“Chi sono cosa sono”*
- *“L'agnellino bianco”*

Per rendere il programma del lavoro educativo-istruttivo più interessante per i bambini, più ampio e qualitativo, è stato arricchito con progetti e contenuti finalizzati quali:

- *“L'amicizia”*
- *“I colori”*
- *“Cosa posso fare con le mie manine”*
- *“La frutta ed i suoi colori”*
- *“Scopriamo il corpo umano ”*
- *“La mia casa la mia città.”*
- *“Conosco il mio corpo”*
- *“ La vita delle api”*

Quale strumento di verifica e di consolidamento delle nozioni acquisite, sono state usate le schede operative in tutte le sezioni, inoltre, nella sezione dei grandi, sono state usate schede particolari di preparazione alla scuola dell'obbligo.

PROGRAMMI PARTICOLARI:

Durante l'anno ha operato il coro dei "Naridolini", si è svolto il laboratorio artistico (programmi con verifica), il gruppo sportivo "Anche io sarò uno sportivo", il laboratorio Unicef "Cresciamo insieme: i primi tre anni sono i più importanti"

CALENDARIO DELLE MANIFESTAZIONI PUBBLICHE:

- **La settimana del bambino**, festeggiata con varie attività svoltesi all'asilo ed in piazza e con l'incontro con il sindaco ed i vicesindaci.
- **I giorni del pane**, i bambini hanno visitato la panetteria ed il forno.
- *Nell' Istituzione si sono svolte attività varie attività sull'argomento "Dalla semina del grano al pane" con racconti, conversazione, recitazioni, attività pratiche e la mostra di vari tipi di pane preparati dai bambini. Visita alla mostra "Chi affamato chi sazio" a Pola.*
- **Giornata del pianeta**
- **Incontro con i rappresentanti del Club automobilistico croato**, esercitazioni per un corretto comportamento nel traffico.
- **San Nicolò**, festeggiato con decorazione dei piatti con i dolcetti e la frutta offerti dall'Istituzione.
- **Giornata dello sport**
- **Natale**, presso il teatro Gandusio i bambini i hanno presentato canzoni e recite dedicandole alle loro famiglie. In questa occasione hanno ricevuto il regalo da Babbo Natale.
- **Partecipazione al mercatino di Natale organizzato dalla C.I.**
- **Partecipazione all'azione umanitaria a favore delle persone diversamente abili e raccolta di vari materiali e alimenti per i paesi colpiti dall'alluvione.**
- **Mostra e ritiro dei premi del Concorso "Uno due tre"**
- **Carnevale**, i bambini hanno appreso gli usi e i costumi tradizionali del Carnevale. È stato organizzato il Ballo in maschera, con canti e balli e con le tradizionali "frittole e fiocchi". Abbiamo partecipato alla sfilata cittadina .
- **8 marzo**, i bambini hanno preparato i biglietti augurali;
- **Festa del papà**, ricordata con il biglietto augurale e regalini;
- **Pasqua**, festeggiata con la decorazione delle uova e i biglietti augurali
- **Festa della mamma**, nelle varie sezioni, le maestre hanno organizzato i giochi e le gare con i genitori, i canti e le recitazioni dedicate alla figura della mamma e la consegna dei regalini preparati dai bambini. Abbiamo partecipato al concorso indetto dal quotidiano La voce del popolo "Un fiore per la mamma".
- **Appuntamento con la fantasia** a Pola.

- **Spettacolo “L’età non conta”** con gli anziani ed i diversamente abili della Casa dell’anziano D.Pergolis presso il Centro multimediale.
- **Incontro con i lavoratori del Servizio comunale e della ditta Aktivist d.o.o.** con attività sulla raccolta differenziata.
- **Rovigno, “Girotondo dell’ amicizia”,** svoltosi a Capodistria.
- **“Piccola Olimpiade delle scuole dell’ infanzia”,** organizzata dall’ Unione sportiva della Città di Rovigno e su proposta del Comitato olimpico croato, con il motto “Anch’io sarò un olimpionico”, assieme all’asilo “Neven” abbiamo partecipato alle finali svoltesi a Canfanaro.
- **L’olimpiade dei vigili del fuoco**
- **Popolana**
- **Spettacoli di fine anno nelle sezioni**
- **Spettacolo di fine anno assieme agli alunni della S.E.I. “B.Benussi”** presso il teatro Gandusio.

V. ELEVAMENTO PROFESSIONALE

Le educatrici ed il team di collaboratori professionali hanno seguito costantemente varie riviste di carattere didattico e consultato i testi professionali della nostra biblioteca.

Sono state organizzate regolarmente le riunioni del Consiglio delle educatrici, , come pure, a livello di Istituzione si sono organizzati gli attivi:

- *Consultazione con la logopedista*
- *Relazioni sui seminari esterni all’Istituzione*
- *I bambini ed i media (relatrice la logopedista).*
- *La comunicazione efficace e non violenta (relatrice la psicologa)*
- *Le malattie esantematiche (relatrice l’infermiera).*

Le educatrici, la psicologa, l’infermiera e la direttrice, a rotazione, hanno partecipato ai seguenti seminari e attivi esterni:

- *“Cresciamo insieme”:Conferenza annuale Unicef tenutesi a Velika Gorica*
- *Seminario regionale “Cresciamo insieme Unicef“ tenutosi a Fiume*
- *Incontri con le educatrici delle istituzioni in lingua italiana di Croazia e Slovenia.*
- *“ L’arte di educare”.*
- *Trieste- Isola: Seminario di aggiornamento linguistico (organizzato dall’U.P.T. e dall’U.I.)*
- *Fiume: “Progetti del campo educativo-istruttivo del programma nazionale per i diritti del cittadino e per la democrazia della cittadinanza nella Repubblica di Croazia”.*
- *“Interpretazione e riabilitazione per i bambini con spettro autistico in età prescolare”.*
- *Pola:“Seminario di aggiornamento professionale per educatrici”*
- *Fiume:“Come presentare i propri progetti”.*
- *“Presentazione del programma di sviluppo della cultura dei media nel lavoro in asilo”.*

- *“Curricolo dell’asilo nido: approccio olistico e stimoli per lo sviluppo nella primissima infanzia”.*
- *“Seminari e laboratori organizzati a Pola e a Zagabria e dalla Casa della salute per il costante elevamento professionale per le infermiere”.*
- *“ Il settimo continente –come analizzare i film nelle scuole e negli asili”.*
- *“La settimana del cervello.Differenza nella struttura e nel funzionamento del cervello maschile e femminile”.*
- *Collegio professionale interregionale per gli psicologi,insegnanti di psicologia e pedagogisti delle istituzioni prescolari,scuole elementari e superiori della minoranza italiana.*
- *Competenze e risultati dello studio sul lavoro degli psicologi nel settore dell’educazione-istruzione.*

VI. COLLABORAZIONE CON I GENITORI

La collaborazione con i genitori è stata proficua; ciò ha dato grande sostegno e soddisfazione alle educatrici, grande beneficio ai bambini e gratificazione a tutta l’Istituzione. In molte situazioni i genitori sono stati inclusi nella vita dell’asilo partecipando alle riunioni, alle consultazioni, ai vari laboratori. Abbiamo avuto l’aiuto e il sostegno dei genitori per la realizzazione dei vari spettacoli, delle varie gite e visite, nella raccolta di materiale di recupero, nella creazione di giocattoli e addobbi ecc....

La psicologa e l’infermiera costantemente hanno aggiornato gli angoli informativi per i genitori.

Si sono tenute con i genitori le seguenti riunioni:

- 1. Presentazione del piano e programma di lavoro educativo-istruttivo.*
- 2. Come facilitare l’inserimento del bambino nel Giardino d’infanzia.*
- 3. Informazione sulla possibilità di introdurre l’ educazione religiosa.*
- 4. Educare alla tolleranza*
- 5. L’importanza dell’alimentazione e dell’attività fisica (relatrice l’infermiera).*
- 6. I no che aiutano (relatrice la psicologa).*
- 7. Presentazione del protocollo di sicurezza.*
- 8. Pronti per la scuola.*
- 9. L’importanza dell’autostima nel bambino.*
- 10. Presentazione della scuola elementare S.E.I. “B.Benussi”.*
- 11. Riunioni organizzative.*

VII. COLLABORAZIONE CON ENTI E ISTITUZIONI

Il giardino d’infanzia italiano “Naridola” ha collaborato costantemente con la:

- *Scuola elementare italiana “Bernardo Benussi”.*
- *Comunità degli italiani di Rovigno e Valle .*
- *Città di Rovigno, e il preposto Settore per le attività sociali, che hanno sempre dimostrato comprensione e interesse per il lavoro educativo-istruttivo e la sua realizzazione e finanziamento, sotto il cui patrocinio si organizzano la Settimana del bambino e le Festività natalizie,*
- *con il Comune di Valle per la realizzazione del programma educativo-istruttivo della sezione prescolare di Valle,*
- *Unione italiana e Università popolare di Trieste per l’ acquisto di letteratura per i bambini e per le educatrici, nonché per l’organizzazione dei seminari in lingua italiana*

- la Facoltà di pedagogia di Pola – indirizzo prescolare: la nostra Istituzione ospita ogni anno gli studenti che devono svolgere la prassi professionale,
- con l' Istituzione prescolare "Neven" per l' organizzazione di attività comuni, la consulenza della pedagoga e della diftologa-logopedista,
- il dispensario pediatrico
- il Centro per l'assistenza sociale
- il Centro per la Riabilitazione di Pola
- a seconda delle necessità si collabora con altri enti e istituzioni.

Tutto il collettivo ha provveduto a svolgere con professionalità il proprio lavoro, Il Consiglio di amministrazione ha tenuto 10 sedute ed ha dimostrato grande interesse e professionalità nella dirigenza dell'Istituzione collaborando attivamente con la direzione e l'amministrazione.

La Città di Rovigno ha collaborato costantemente con l'Istituzione, dimostrando sensibilità ed interesse.

La direttrice:
Susanna Godena

Rovigno, 25 agosto 2014

Questa relazione è stata confermata dal Consiglio delle educatrici nella seduta del 25 agosto 2014.

La relazione annuale del lavoro educativo-istruttivo per l' a.s. 2013/14, è stata approvata dal Consiglio di amministrazione dell' istituzione alla seduta del 29 agosto 2014.

Il presidente:
prof. A. Medelin